



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de noviembre de 2008
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 1830 (2008), aprobada el 7 de agosto de 2008, el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le informara trimestralmente sobre el cumplimiento de las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el primero que se presenta de conformidad con esa resolución.

2. En el informe se ofrece información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Iraq desde el informe anterior (S/2008/495), de fecha 28 de julio de 2008, prestando especial atención a las medidas iniciales adoptadas para aplicar la resolución 1830 (2008). Se presenta un resumen de los principales acontecimientos políticos durante el período que se examina, así como de los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq. El informe proporciona información actualizada sobre las actividades del Representante Especial para el Iraq y sobre cuestiones operativas y de seguridad.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos y en materia de seguridad registrados en el Iraq

3. La reducción de los incidentes de seguridad y la relativa estabilidad han continuado durante el período que se examina. Las tropas de los Estados Unidos desplegadas en el contexto del incremento de las fuerzas militares se han retirado sin que esto tenga consecuencias serias para la seguridad. Las fuerzas de seguridad iraquíes parecen estar reforzando su capacidad de acción, el Gobierno del Iraq ha asumido recientemente el control de las fuerzas de los Hijos del Iraq y sigue en vigor la orden de cesación del fuego dada por Moqtada al Sadr a la milicia de Jaysh al-Mahdi. Además, la fuerza multinacional en el Iraq transfirió oficialmente las responsabilidades en materia de seguridad al ejército iraquí en la provincia de Al-Anbar en septiembre, en la provincia de Babil el 23 de octubre y en la provincia de Wassit el 27 de octubre, con lo cual ya hay 13 provincias que están bajo el control de seguridad iraquí.



4. Sin embargo, los grupos armados de oposición todavía tienen capacidad para lanzar ataques, en particular contra las fuerzas de seguridad iraquíes y contra personalidades destacadas. La situación de la seguridad sigue siendo especialmente delicada en Mosul (Ninawa) y en Khanaqin (Diyala). La frecuencia de los ataques en Mosul ha seguido aumentando durante las últimas semanas y el Primer Ministro ha enviado nuevos refuerzos a Mosul. El 29 de julio, el Gobierno del Iraq lanzó la “Operación Promesa de Prosperidad” contra los elementos insurgentes de la provincia de Diyala. La Operación llevó a un enfrentamiento entre las fuerzas de seguridad iraquíes y las fuerzas kurdas en el distrito nororiental de Khanaqin. El 20 de agosto el Primer Ministro Nuri Kamel al-Maliki estableció un comité dirigido por el Ministro del Interior Jawad al-Bolani para investigar los acontecimientos de Diyala. Posteriormente, el 5 de septiembre se llegó a un nuevo acuerdo para la separación de fuerzas en la ciudad de Khanaqin y sus alrededores y la situación sigue tensa pero estable.

5. Tras intensas negociaciones, el Consejo de Representantes aprobó la ley electoral provincial el 24 de septiembre y el Consejo de la Presidencia la ratificó el 7 de octubre. La ley fue enmendada el 3 de noviembre para incluir disposiciones sobre la representación de las minorías en Bagdad, Basora y Ninawa. Actualmente se prevé que las elecciones para los consejos provinciales tendrán lugar a primeros de 2009 en 14 de las 18 provincias del Iraq.

6. A partir de agosto, se señalaron tentativas de intimidación dirigidas contra los cristianos en Mosul, con un enorme aumento de la violencia durante las dos primeras semanas de octubre. Al parecer, más de 2.200 familias y más de 10.000 personas han abandonado sus hogares y buscan un refugio temporal en las llanuras de Ninawa, por lo que el Representante Especial manifestó públicamente su preocupación y condenó enérgicamente la matanza de civiles el 12 de octubre. Esto sucede en un momento muy delicado en el contexto del aumento de las tensiones políticas en relación con las cuestiones no resueltas de la representación de las minorías en los consejos provinciales y las fronteras internas controvertidas.

7. El proceso de integración de los más o menos 100.000 miembros de los Hijos del Iraq en las estructuras del sector público comenzó el 1º de octubre, cuando 54.000 combatientes de la zona de Bagdad pasaron bajo supervisión iraquí. El Gobierno asumió la responsabilidad de los salarios de los miembros del grupo el 1º de noviembre. Con el tiempo, el Gobierno espera encontrar empleos para ellos en el ejército, la policía o en alguna otra parte del sector público. La incorporación satisfactoria en los órganos oficiales y en la vida civil será fundamental para consolidar los progresos logrados en el Iraq en lo que hace a la seguridad y la estabilidad a medida que las fuerzas de seguridad van asumiendo cada vez más las responsabilidades y van mejorando su capacidad en todo el país.

Acontecimientos regionales relacionados con el Iraq

8. Los contactos diplomáticos entre el Iraq y los países de la región aumentaron considerablemente durante el período que se examina. Varios embajadores árabes llegaron a Bagdad para hacerse cargo del funcionamiento de las embajadas de sus países, entre ellos los representantes de Jordania, Bahrein, Kuwait, la República Árabe Siria y los Emiratos Árabes Unidos. Egipto ha indicado que reabrirá su embajada en un futuro próximo. La Liga de los Estados Árabes nombró un nuevo representante en Bagdad, el diplomático egipcio Hani Khallaf, que ocupó su puesto

el 6 de octubre. La Organización de la Conferencia Islámica también ha vuelto a abrir sus oficinas en el Iraq. El 11 de agosto el Rey Abdullah de Jordania fue el Primer Jefe de Estado árabe que visitó Bagdad desde 2003. Poco después vino la visita del Primer Ministro del Líbano Fouad Siniora, el 20 de agosto. El Príncipe Heredero de Abu Dhabi, Sheikh Mohammed bin Zayed al-Nahayan, visitó Bagdad el 7 de octubre, devolviendo una visita que el Primer Ministro al-Maliki hizo en julio a los Emiratos Árabes Unidos. El Primer Ministro de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, también estuvo en Bagdad el 8 de julio para promover la cooperación entre el Iraq y Turquía, para los que creó un consejo superior de cooperación estratégica entre ambos países.

9. El 26 de octubre las fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq lanzaron un ataque contra una casa en la aldea de Sukkariyah, en la República Árabe Siria. Expresé mi profundo pesar por la pérdida de vidas civiles e insté a que se recurriera a la cooperación regional para resolver las cuestiones de interés común, entre ellas la seguridad de las fronteras. La situación de la región es frágil y por ello debemos insistir en adoptar medidas iniciales positivas hacia el diálogo regional.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas

10. Durante el período que abarca el informe, mi Representante Especial y sus equipos político y electoral facilitaron las negociaciones sobre la ley de las elecciones provinciales entre los principales bloques de partidos políticos, el Consejo de la Presidencia, los miembros del Consejo de Representantes y el Presidente del Gobierno Regional Kurdo. Tras la aprobación de la ley electoral, siguió insistiendo cerca de los partidos para que volvieran a considerar la cuestión de la representación de las minorías en los consejos provinciales, una enmienda al respecto se aprobó el 3 de noviembre. Mi Representante Especial se reunió con los principales dirigentes de las comunidades cristiana, yezidi, shebek y sabeen mandean para asegurarles que las Naciones Unidas seguirían ocupándose de la cuestión de la representación de las minorías.

11. La ley sobre las elecciones provinciales prevé disposiciones especiales para la provincia de Kirkuk, donde un comité integrado por siete representantes (dos diputados de los árabes de Kirkuk, dos de los turcomanos y dos de los kurdos, más un representante cristiano) deberá presentar un informe concensuado al Consejo de Representantes antes del 31 de marzo de 2009 sobre a) mecanismos para compartir los poderes administrativos y de seguridad y los puestos de funcionarios en Kirkuk; b) examen de las violaciones contra los bienes públicos y privados en la provincia de Kirkuk antes y después del 9 de abril de 2003, correspondiendo al Gobierno del Iraq garantizar el fin de esas violaciones, de conformidad con las leyes vigentes en el Iraq; y c) examen de todos los datos y registros relacionados con la situación demográfica, incluido el registro de votantes. Las conclusiones del comité serán recomendaciones de aplicación obligatoria por la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel del Iraq. El mandato del Comité versa sobre cuestiones que se sitúan en el epicentro de las reclamaciones, irreconciliables hasta ahora, de los kurdos, árabes, turcomanos y cristianos acerca del futuro estatuto administrativo de Kirkuk.

La UNAMI está dispuesta, si se le pide, a ofrecer asesoramiento y asistencia al Comité.

12. Como parte de su labor en curso sobre las disputadas fronteras internas, la UNAMI ha efectuado múltiples visitas sobre el terreno a las provincias de Diyala, Kirkuk, Salahaddin y Ninawa, así como a Erbil y Suleimaniya, en la región del Kurdistan, para entrevistarse con funcionarios de la provincia, el distrito y el subdistrito, representantes de los partidos políticos, dirigentes religiosos, ancianos de las tribus, grupos minoritarios y miembros de la sociedad civil. La UNAMI estableció una presencia en Kirkuk para seguir investigando la situación en la provincia. Las actividades de investigación de la Misión siguen basándose en la historia administrativa contemporánea, las condiciones socioeconómicas, la prestación de servicios oficiales, las condiciones de seguridad y los datos demográficos en un total de 15 distritos en las zonas septentrionales del Iraq. Hasta la fecha esas investigaciones han puesto de manifiesto unas pautas de marginalización y subdesarrollo en las comunidades estudiadas, debido en gran parte a la falta de claridad administrativa que impera en las zonas en disputa. La UNAMI está elaborando propuestas que ayudarían al Gobierno del Iraq y al Gobierno Regional del Kurdistan a hacer frente a las necesidades de desarrollo de todas las zonas disputadas y que aplicarían una vez que se llegue a un acuerdo político sobre su estatuto definitivo.

13. Mi Representante Especial prosiguió sus contactos en las provincias y apoyó el proceso de formulación de programas por los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas. Durante el período objeto del informe visitó Najaf, donde se reunió con varios dirigentes políticos y religiosos, incluido el Gran Ayatollah Ali al-Sistani y el Gran Ayatollah Fayyad. El Gran Ayatollah Ali al-Sistani manifestó su satisfacción por la labor de las Naciones Unidas en el Iraq y en particular por las iniciativas de la Organización para facilitar las negociaciones sobre la ley de las elecciones provinciales. Mi Representante Especial también realizó una visita a Ramadi, poniendo de relieve el compromiso de las Naciones Unidas a la expansión de su presencia en la provincia de Al-Anbar y a la ejecución de los programas sobre el terreno en todo el Iraq. Visitó Erbil, mantuvo un diálogo de alto nivel con las autoridades del Gobierno Regional del Kurdistan y visitó la Oficina de las Naciones Unidas para promover la expansión de la participación y las actividades de la Organización en la región.

14. Mi Representante Especial siguió reuniéndose con embajadores y enviados de los países vecinos y países de la región para examinar cuestiones que afectaban sus relaciones bilaterales con el Iraq y apoyar la estabilización y el desarrollo del Iraq. Se reunió con el Embajador de la República Islámica del Irán en el Iraq, así como con el enviado especial de Turquía para el Iraq. También mantuvo reuniones con el Ministro de Relaciones Exteriores de Jordania, quien manifestó su apoyo a la labor de las Naciones Unidas en el Iraq. Mi Representante Especial también hizo su primera visita oficial a la República Islámica del Irán y destacó la importancia del diálogo regional y la necesidad de respetar la soberanía del Iraq. También analizó los progresos y acontecimientos recientes en el Iraq, incluido el papel y el mandato de las Naciones Unidas en el fomento de la reconciliación nacional, el diálogo regional y la reconstrucción y el desarrollo. Durante esas reuniones, los funcionarios iraníes destacaron la importancia de preservar la seguridad, estabilidad, independencia y unidad nacional del Iraq y mostraron su satisfacción por el papel que las Naciones Unidas desempeñaban en el Iraq. Como parte de las consultas a

nivel regional, mi Representante Especial se propone visitar otros países vecinos en los próximos meses.

B. Diálogo regional

15. La UNAMI siguió prestando apoyo al Ministerio de Relaciones Exteriores y facilitó el diálogo regional por medio del mecanismo de apoyo especial. Se está preparando la conferencia ministerial que se celebrará a finales de 2008. La UNAMI también proporcionó asesoramiento y apoyo a los tres grupos de trabajo sobre seguridad fronteriza, refugiados y energía. La reunión del grupo de trabajo sobre energía tuvo lugar en Estambul, el 11 de octubre, y la reunión del grupo de trabajo sobre seguridad fronteriza está prevista para los días 22 y 23 de noviembre en Damasco. La UNAMI sigue esforzándose por elaborar un modelo analítico que permita evaluar las cuestiones relacionadas con el control y la seguridad de las fronteras del Iraq y el fomento de la cooperación entre los órganos del Estado. La reunión del grupo de trabajo sobre los refugiados se celebró en Jordania el 15 de noviembre. La UNAMI también participó como observador en una reunión regional de ministros del interior celebrada el 23 de octubre en Ammán.

16. Los funcionarios de la UNAMI dieron su apoyo al Gobierno del Iraq sobre toda una serie de cuestiones bilaterales. Ayudaron al equipo de las Naciones Unidas que trabaja en el proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, y asistieron a una reunión de los equipos técnicos del Iraq y de Kuwait que se celebró del 21 al 23 de octubre en Kuwait. La UNAMI dio su apoyo al Sr. Gennady P. Tarasov, Coordinador de Alto Nivel para la devolución de los prisioneros de guerra y bienes kuwaitíes en la visita que realizó a Bagdad del 12 al 15 de octubre para reunirse con interlocutores iraquíes de alto nivel a fin de estudiar esas cuestiones. La UNAMI está preparando un proyecto de asistencia técnica y de fomento de la capacidad para el Ministerio de Derechos Humanos del Iraq a fin de facilitar y acelerar la labor de los equipos técnicos que están exhumando tumbas de prisioneros de guerra kuwaitíes desaparecidos.

C. Actividades de apoyo constitucional

17. A mediados de julio el Comité de Revisión de la Constitución del Parlamento iraquí presentó un segundo informe a la Presidencia del Iraq. El informe ponía de relieve diversas cuestiones fundamentales en el contexto del proceso de revisión constitucional respecto de las cuales el Comité no había podido llegar hasta la fecha a un consenso político. Entre ellas figuran las facultades del Presidente de la República, el Primer Ministro y los ministros; las disposiciones relativas a la reglamentación del petróleo y del gas; las facultades respectivas de las provincias y las regiones; las facultades del Consejo de la Federación; y los artículos 140 y 41 (estado civil). Ulteriormente el Presidente del Comité informó a la UNAMI de que su oficina organizaría en los próximos meses discusiones complementarias con los asesores políticos superiores de la Presidencia y el Primer Ministro, a fin de determinar las próximas etapas acerca de las cuestiones constitucionales controvertidas.

18. Dado que esas cuestiones son capitales para el diseño del Estado iraquí, la importancia de la revisión de la Constitución y el papel de la UNAMI en la

facilitación de un consenso político no han disminuido. La oficina de apoyo constitucional de la UNAMI seguirá proporcionando asesoramiento técnico y jurídico al Parlamento iraquí y sus comisiones para buscar un método que permita llegar a un acuerdo entre los dirigentes iraquíes sobre soluciones sostenibles.

D. Actividades de asistencia electoral

19. La UNAMI sigue trabajando con la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel del Iraq y con los dirigentes políticos iraquíes para preparar unas elecciones que se puedan considerar creíbles. La UNAMI ha aportado un apoyo considerable a dos acontecimientos de importancia capital que ocurrieron durante el período que abarca el informe, es decir, la actualización del registro de votantes y la aprobación de la ley electoral.

20. Los esfuerzos de la Misión para crear en el Consejo de Representantes un consenso sobre la ley electoral resultaron en la aprobación de la ley por unanimidad el 24 de septiembre. El equipo de la UNAMI tuvo un papel decisivo al romper el punto muerto a que se había llegado respecto de su ley, en particular el controvertido artículo relativo a Kirkuk. La cuestión fundamental de la representación de las minorías se añadió ulteriormente a la ley en forma de enmienda. La nueva ley electoral del Iraq modifica el sistema electoral y prevé una lista abierta, que ofrecerá a los iraquíes más posibilidades de escoger los distintos candidatos que los representarán. La ley estipula además que por lo menos un 25% de los representantes electos serán mujeres.

21. Del 15 al 28 de agosto la comisión electoral del Iraq, apoyada por la UNAMI realizó con resultados positivos en todo el país la actualización del registro de votantes en todas las provincias. Con su actualización los iraquíes con derecho a voto tuvieron ocasión de verificar la exactitud de los detalles que les concernían en la lista de votantes y de solicitar los cambios que consideraran necesarios. Las personas desplazadas con derecho a voto tenían la posibilidad de inscribirse para votar como ausentes en su lugar de origen. Unos 2,9 millones de iraquíes participaron en la actualización del registro de votantes, lo que representa más del 17% de los 17,2 millones de votantes del Iraq, cifra que puede compararse favorablemente con las actualizaciones del registro de votantes llevadas a cabo en otros países. Hubo pocas reclamaciones, la participación fue elevada, la situación de seguridad tranquila y el registro electoral mejoró apreciablemente. El resultado es que el registro electoral tiene una tasa de exactitud superior al 95%. Durante ese período 502 entidades políticas a la comisión electoral solicitaron su inscripción para participar en las futuras elecciones a los consejos provinciales. El 80% de esas entidades se habían constituido después de 2005, lo que demuestra un gran interés por el proceso político y un nuevo deseo de participación.

22. En apoyo del proceso electoral las oficinas de información pública y de asistencia electoral de la UNAMI pusieron en marcha a escala de toda la nación un proyecto de red para la cobertura de las elecciones, cuyo objeto era proporcionar a los ciudadanos iraquíes una información equilibrada y de calidad sobre las elecciones provinciales. El proyecto, de seis meses de duración, incluye la preparación y difusión en todo el país de programas radiofónicos de educación electoral, que dan una información muy completa sobre el proceso de votación y un análisis a fondo de las cuestiones que tocan a la campaña; los partidos políticos y

sus posiciones y perfiles; función política y autoridad de los gobernadores y los consejos provinciales y su relación con el Gobierno central; y los resultados electorales, así como los resultados de la vigilancia de las elecciones. Periodistas capacitados para el proyecto realizarán entrevistas radiofónicas, informes y análisis, que se podrán difundir mediante una red de estaciones radiofónicas FM en todo el país. El proyecto trata de hacer que el proceso electoral sea más transparente e inclusivo y de estimular los debates serios entre los ciudadanos antes y después de las elecciones.

E. Asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo

23. El Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas firmaron el 13 de agosto la Estrategia de Ayuda al Iraq para 2008-2010. El Gobierno del Iraq no había concertado desde mediados del decenio de 1990 un marco amplio de cooperación con las Naciones Unidas sobre cuestiones humanitarias y de desarrollo. La Estrategia de Ayuda al Iraq, centrada en la movilización de los recursos propios del Iraq y en el fomento de su capacidad de gobernanza, ofrece una plataforma firme para la armonización de la ayuda y para la sostenibilidad y eficacia del desarrollo. Esa Estrategia corresponde muy directamente a la Estrategia Nacional de Desarrollo y el Pacto Internacional con el Iraq, y apoya la adhesión a la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda, de la que hoy es signatario el Iraq. En lugar de centrarse en proyectos individuales, la Estrategia de Ayuda ofrece un programa amplio para apoyar el desarrollo institucional del Gobierno de manera más eficaz y hacer que la ejecución y la transparencia del presupuesto mejoren, reformar el servicio público, crear empleos en el sector privado y mejorar la prestación de servicios sociales a nivel local.

24. Para alcanzar los objetivos de la Estrategia de Ayuda de las Naciones Unidas, el equipo de las Naciones Unidas en el país ha acelerado la preparación de programas que utilizan los fondos restantes del Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que es uno de los dos fondos del Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq. En la asistencia de las Naciones Unidas ocupan un lugar central tres importantes iniciativas intersectoriales con un presupuesto de 30 millones de dólares cada una, a saber, el desarrollo del sector privado, la reforma del sector público y la descentralización de los servicios esenciales. Se prevé que esos programas se traduzcan en cambios de los sistemas iraquíes a nivel legislativo y ejecutivo y sobre el terreno. El programa de desarrollo del sector privado reformará la legislación iraquí sobre las inversiones (sector bancario y seguros), y cuando enlace con las iniciativas de desarrollo de las pequeñas empresas fomentará la creación de empleo y el comercio local. El programa de reforma del sector público reforzará las iniciativas contra la corrupción y por la transparencia en la ejecución del presupuesto y llevará a la reforma de la función pública. Esto a su vez guarda una relación estrecha con el programa de descentralización, que formará y equipará a funcionarios de los gobiernos locales para planificar, financiar y gestionar la prestación de servicios sociales a las comunidades.

25. El Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo siguió siendo el principal medio de financiar la asistencia de las Naciones Unidas al Iraq. A 30 de septiembre de 2008, los compromisos totales con el Fondo Fiduciario ascendían a 1.360 millones de dólares y los depósitos totales

representaban 1.320 millones de dólares. A 30 de septiembre de 2008 había un total de 141 proyectos y programas conjuntos, por un importe de 1.110 millones de dólares, aprobados para su financiación. Además, para garantizar la transparencia, en el sitio web del Mecanismo del Fondo Internacional para la Reconstrucción del Iraq se publican mensualmente actualizaciones financieras. Durante el período que abarca el informe, el Comité de Donantes del Mecanismo convino en asignar hasta 20 millones de dólares del Fondo Fiduciario para asistencia humanitaria y para apoyar a los desplazados internos. El Comité Directivo aprobará la utilización de los fondos a través de el Fondo de Socorro de Emergencia Ampliado para asegurar que la asistencia humanitaria pueda llegar en el momento preciso a las poblaciones vulnerables y promover una mejor armonización de la relación entre la asistencia humanitaria y la asistencia para el desarrollo. En octubre, las Naciones Unidas pusieron en marcha un mecanismo de coordinación de donantes, que será copresidido por el Banco Mundial, para mejorar la difusión de información sobre la totalidad de la asistencia internacional al Iraq, incluida la ayuda bilateral. Quisiera dar las gracias a los gobiernos donantes por las contribuciones que han efectuado en el tercer trimestre al Fondo Fiduciario: 8,8 millones de dólares de Turquía y 3,2 millones de dólares de la Comisión Europea. Agradezco especialmente a la Comisión Europea que haya pasado a ser el primer donante al Fondo Fiduciario proporcionando apoyo en diversos sectores críticos. El informe final del examen efectuado por varios donantes de las reservas del Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq se presentará en la próxima reunión del Comité de Donantes, que presidirá el Gobierno de Italia. El Gobierno de Dinamarca ha confirmado su candidatura para presidir el Comité de Donantes en 2009.

26. Tras la feliz conclusión de la primera conferencia anual de examen del Pacto Internacional con el Iraq, celebrada en Estocolmo, el Viceprimer Ministro Barham Saleh y mi Representante Especial copresidieron una reunión del Comité Ejecutivo del Pacto celebrada el 21 de agosto. Se invitó a participar en la reunión a misiones diplomáticas y donantes, para estudiar los progresos realizados en lo que respecta a la aplicación del Pacto. En este contexto el Gobierno del Iraq ha tomado medidas para mejorar la adopción de políticas y de decisiones para la aplicación del Pacto. Se ha completado un examen de la gestión de las reformas estructurales e institucionales incluidas en el proceso de aplicación del Pacto y actualmente se están examinando recomendaciones con objeto de racionalizar la administración.

27. Durante el período que se examina, mi Asesor Especial sobre el Pacto Internacional, Sr. Ibrahim Gambari, prosiguió sus consultas con dirigentes iraquíes, así como con representantes de los principales donantes y acreedores del Iraq, para alentar una participación más completa y reforzar el apoyo al Pacto. Estos esfuerzos tenían por objeto llevar el Pacto a un nuevo nivel, que habrá de sostenerse mediante una sólida asociación basada en la asistencia técnica, el comercio, los intercambios económicos y las inversiones. La UNAMI sigue interactuando con el Gobierno del Iraq, reconociendo que éste asume como propio el proceso, y promoviendo la coordinación entre los donantes y el Banco Mundial. Quisiera encomiar los esfuerzos que han desplegado tanto el Viceprimer Ministro Barham Saleh como mi Asesor Especial, Sr. Gambari, para promover el Pacto, que se considera el marco más importante para el compromiso del Iraq con la comunidad internacional. También quisiera dar las gracias al Gobierno de Suecia que ha destacado a la

UNAMI un alto funcionario para aportar orientaciones políticas sustantivas y apoyo al Pacto.

28. El aumento de la presencia internacional en el Iraq es fundamental para sostener y acelerar esas iniciativas, tanto en Bagdad como en las provincias. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) se ha asociado a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) para establecer una presencia internacional permanente en Bagdad, mientras que la presencia de otros organismos es solamente rotatoria. La coordinación sobre el terreno también ha mejorado gracias al personal internacional de la UNAMI y de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios en Basora y Erbil. Como parte del plan de las Naciones Unidas para aumentar su apoyo en todo el Iraq, misiones del equipo de las Naciones Unidas en el país dirigidas por el Representante Especial Adjunto del Secretario General visitaron Najaf en agosto y el Gobierno regional del Kurdistan el 12 de octubre, a fin de presentar la Estrategia de Ayuda de las Naciones Unidas y establecer la base para un incremento de la presencia de la Organización en esos puntos.

29. Esta evolución también viene confirmada por el análisis de los hechos y de la información para equilibrar la relación entre las prioridades de desarrollo y humanitarias. Para servir de guía a las estrategias de los programas, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y la UNAMI han proporcionado el personal esencial de una dependencia de análisis de la información, que funciona como mecanismo de coordinación interinstitucional. La dependencia tiene por misión reunir y analizar datos sobre la evolución sectorial y datos humanitarios así como determinar los proyectos de las Naciones Unidas y otros proyectos y los gastos correspondientes en el Iraq en función de las necesidades identificadas. La dependencia puede, en principio, dar forma a iniciativas políticas en la UNAMI añadiendo un análisis económico más sustantivo que el disponible hasta la fecha.

30. En agosto se comunicaron varios casos de cólera y la enfermedad sigue siendo endémica en el Iraq, donde los brotes son corrientes durante los meses de verano. Aunque el número de casos registrado en 2008 ha sido inferior al promedio anual, resultaron afectados 27 distritos en 10 provincias con siete fallecimientos, tres de ellos en Babil, la provincia más afectada con 222 casos confirmados. La OMS y el UNICEF dirigieron la respuesta de las Naciones Unidas junto con las organizaciones no gubernamentales asociadas, con objeto de ayudar al Gobierno a nivel central y local a contener el brote mediante actividades de vigilancia, asistencia técnica para el diagnóstico del cólera, abastecimiento de agua, equipos domésticos de purificación de agua, campañas de información pública y suministros médicos. Los 950 puntos de vigilancia que instaló en todo el país el Gobierno con el apoyo de la OMS tras el brote de 2007, han resultado útiles para la detección de casos y para las actividades de lucha contra la enfermedad. Se ha activado un plan de preparación contra el cólera que había sido revisado y aprobado por el Ministerio de Sanidad. El equipo de acción sectorial de las Naciones Unidas para el agua y el saneamiento ha aumentado su apoyo a las autoridades iraquíes para la rehabilitación de la infraestructura del abastecimiento de agua y el alcantarillado, lo que constituye el centro del problema, en el Iraq central y meridional (Basora, Kerbala y Muthana y Suleimaniyah).

31. El 29 de septiembre el PNUD y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito pusieron en marcha en Viena un programa quinquenal de asistencia para la lucha contra la corrupción, en el marco de la Convención de las Naciones Unidas contra la corrupción, que el Gobierno ratificó en abril de 2008. Con una subvención inicial del Gobierno de los Estados Unidos, las actividades en 2008-2009 se centrarán en el desarrollo del marco jurídico iraquí a fin de hacer frente a la corrupción, de conformidad con los compromisos asumidos en virtud de la Convención, así como para ayudar a los Consejos Provinciales a hacer frente a la corrupción a nivel de las provincias. El Iraq se unió a un grupo de trabajo mundial que vigila el cumplimiento de la Convención de las Naciones Unidas contra la corrupción y envió una delegación a participar en la reunión anual de evaluación que se celebró en Viena del 24 al 26 de septiembre.

32. Teniendo en cuenta que hay menos niños que asisten a la escuela y que las tasas de abandono escolar están aumentando, el equipo de acción sectorial para la educación del equipo de las Naciones Unidas en el país ha elaborado un programa conjunto, por valor de 13 millones de dólares, para fomentar la capacidad del sector educativo iraquí. La iniciativa conjunta de seis organismos es la primera de tan amplio alcance en el sector y se espera que comience en noviembre. El UNICEF, en colaboración con el Ministerio de Educación, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Fondo de Población de las Naciones Unidas también ha finalizado una estrategia sobre la educación no escolar en el Iraq, que responde a la necesidad de ofrecer oportunidades alternativas de educación a los niños que no asisten a la escuela. El UNICEF también ha terminado con éxito la capacitación de 664 maestros, directores de escuela y supervisores en métodos de aprendizaje activo y centrados en los niños, 18.000 maestros en apoyo psicosocial y 210 maestros en el Iraq septentrional para ocuparse de las necesidades de los niños con discapacidad.

33. Un equipo de tareas de las Naciones Unidas está ayudando al Gobierno del Iraq a definir una dirección estratégica para la reforma del sistema público de distribución. El sistema es el programa público más importante del Iraq, que alcanza a todos los iraquíes y absorbe 5.800 millones de dólares del presupuesto nacional de 2008. Las listas electorales del Iraq también están vinculadas a la lista de distribución del sistema. Sin embargo, la supresión del sistema público puede llegar a perjudicar a las familias más pobres del Iraq y si no se lleva a cabo con cuidado puede crear importantes problemas sociales y económicos. El programa de reforma que se está preparando tiene por objeto establecer una red de seguridad más eficiente orientada a los iraquíes económicamente vulnerables.

34. El Iraq está atravesando una de las sequías más graves de los 10 últimos años. La baja pluviosidad en el invierno 2007-2008 ha provocado una grave escasez de agua en todo el Iraq septentrional y no hay soluciones disponibles para ese problema. El UNICEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y otros organismos asociados están trabajando con las autoridades de las provincias afectadas de Diyala, Mosul, Dohuk y Erbil para evaluar y limitar las repercusiones de la sequía. Se prevé que en 2008-2009 la cosecha de trigo y de cebada sea hasta un 51% inferior a la de la temporada anterior. El deterioro de las infraestructuras de regadío limita las posibles respuestas a la repercusión de la sequía en la producción agrícola. El Comité de alto nivel sobre la sequía del Gobierno Regional del Kurdistan dirige la respuesta a la sequía en la región mediante un plan de emergencia, y ha asignado una suma de 5.000 millones de

dinares para el abastecimiento de agua, la perforación de pozos, la mejora de las infraestructuras de regadío y el suministro de semillas.

35. El mejoramiento de la situación de la seguridad y la falta de acceso a los servicios básicos y a la asistencia en las zonas de desplazamiento ha dado lugar a que los desplazados internos regresen en número creciente, en junio (12.000), julio (18.000) y agosto (36.000). Se estima que el regreso de refugiados ha sido muy inferior y se sitúa en torno a 1.000 ó 2.000 personas al mes. Aproximadamente el 50% del total de personas que regresan son familias que vuelven a Bagdad. En muchos casos, el alojamiento ha sido problemático dado que muchas de las casas que pertenecían a las personas que han regresado están ocupadas por otros o dañadas. Para estimular el regreso de las personas desplazadas, el Gobierno publicó el 2 de agosto una directiva para expulsar a los ocupantes ilegales de los hogares privados y edificios oficiales en todo el país. La expulsión empezó en Bagdad el 2 de septiembre, tras un plazo de aviso previo de un mes y es de aplicación en todo el país. El Gobierno ha establecido un consejo de reconciliación para arbitrar las controversias en materia inmobiliaria y además ofrece un pago único de 1 millón de dinares (alrededor de 830 dólares de los EE.UU.) a cada familia que regrese. Además, el Gobierno se ha comprometido a pagar 1,8 millones de dinares (equivalente al alquiler de 6 meses) a las personas desplazadas que sean expulsadas de sus viviendas en Bagdad y que no puedan regresar a sus hogares originales. Por desgracia, el Gobierno sigue teniendo problemas en la aplicación efectiva del programa de ayuda. Las Naciones Unidas y sus asociados siguen pidiendo a las autoridades iraquíes que aseguren la protección de los desplazados internos y de los que se enfrentan a desplazamientos secundarios como resultado de la aplicación de la orden de expulsión, y también que simplifiquen la inscripción de las personas desplazadas y los procedimientos de indemnización.

36. En general la asistencia humanitaria a los iraquíes aumentó durante este trimestre con la aportación de nuevos fondos en respuesta al llamamiento unificado de 2008. El llamamiento de 267 millones de dólares ya está financiado en un 55%. Quisiera agradecer a los Gobiernos de los Países Bajos, los Estados Unidos, Irlanda, Alemania, Suecia, el Iraq y Australia las contribuciones que han efectuado durante ese período. La planificación del llamamiento para 2009 está muy adelantada; su estrategia aprovechará el mejoramiento del acceso de la ayuda humanitaria para satisfacer necesidades humanitarias que son urgentes y existen desde hace tiempo. También racionalizará por primera vez las necesidades humanitarias internas y relacionadas con los refugiados del Iraq en un llamamiento único para obtener un panorama general coherente de las prioridades humanitarias y crear una plataforma subregional más sólida para ayudar a los gobiernos afectados. El llamamiento se basará en dos pilares complementarios: el primero corresponde a las necesidades de las poblaciones vulnerables dentro del Iraq y está dirigido por el Coordinador Humanitario con el apoyo de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios; el segundo corresponde a la protección y la asistencia a los refugiados iraquíes en la región, está dirigido por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados con el apoyo de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios.

37. El proyecto de Ley sobre el censo del Iraq fue aprobado por el Parlamento en septiembre. El Iraq dedicará 120 millones de dólares al levantamiento del censo. El Fondo de Población de las Naciones Unidas, dentro del equipo sectorial de acción para la gobernanza, está aplicando un programa para apoyar el proceso del

censo, en asociación con el Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo. El Fondo de Población de las Naciones Unidas y la División de Estadística de las Naciones Unidas han iniciado también el establecimiento de un órgano de supervisión internacional de expertos técnicos mundiales para controlar la calidad del proceso del censo a nivel general. Se prevé que ese órgano se reúna por primera vez en diciembre de 2008.

38. El Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas, en asociación con la Comisión Europea, pusieron en marcha el 13 de septiembre un proyecto titulado “Apoyo al estado de derecho y la justicia en el Iraq” con el Alto Consejo Judicial del Iraq, los Ministerios de Justicia, Derechos Humanos y Trabajo y Asuntos Sociales y el Colegio de Abogados del Iraq. El proyecto aprovecha la labor realizada por el PNUD, la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos para promover el estado de derecho, los derechos humanos y la reforma judicial en el Iraq. El proyecto, que va de 2008 a 2010, tiene dos subproyectos: apoyo a las instituciones judiciales y no judiciales, dirigido por el PNUD; y apoyo al sistema nacional de protección de los derechos humanos: programa para la protección de los detenidos y las víctimas de la tortura, dirigido por la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos en colaboración con la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI. El proyecto ofrece apoyo amplio para el mejoramiento de los procesos judiciales y la administración de la justicia, la formación permanente de los abogados y la prestación de servicios jurídicos a los ciudadanos de bajos ingresos a través del Colegio de Abogados del Iraq, la protección de los derechos humanos de los detenidos y la asistencia a las víctimas de torturas.

39. Los datos de la nueva encuesta nacional que está finalizando el Programa Mundial de Alimentos sugieren que en el Iraq el acceso a los servicios sociales, incluido el suministro de electricidad, ha mejorado desde sus niveles más bajos de 2005 y 2006. El análisis inicial indica que la inseguridad alimentaria también ha disminuido a una cuarta parte de los niveles de 2005. Sin embargo, las conclusiones de las evaluaciones humanitarias del UNICEF realizadas en agosto y septiembre confirman que la situación de los servicios públicos todavía es muy precaria en las zonas más vulnerables del Iraq. El acceso al agua potable ha bajado hasta un 31% en los subdistritos más pobres, y el acceso a los servicios de saneamiento hasta un 35%. En los subdistritos pobres de Bagdad, el porcentaje de niños de 1 a 5 años de edad vacunados contra el sarampión no pasa del 18%. En ciertas zonas de las provincias de Anbar, Babil y Basora, menos del 60% de los niños de edades comprendidas entre los 6 y los 11 años han asistido de manera regular a la escuela durante los dos últimos meses. En muchas de esas provincias pasan del 30% las escuelas primarias en que hay dos o más turnos diarios.

F. Actividades de derechos humanos

40. En general, las mejoras en la situación de seguridad de los últimos meses han sido positivas para los derechos humanos en el Iraq, aunque su constante violación causa gran inquietud entre la población civil iraquí y sigue siendo una prioridad para las Naciones Unidas. En el período examinado descendieron considerablemente los ataques violentos de gran notoriedad y con un alto número de víctimas, perpetrados por milicias o bandas de delincuentes. Sin embargo, persisten las violaciones graves y sistemáticas de los derechos humanos, aunque pasan más desapercibidas y se

denuncian menos. Se requiere voluntad política, recursos y un compromiso a largo plazo para ponerles fin. La situación general con respecto a los derechos y la condición de la mujer tampoco ha mejorado significativamente y siguen denunciándose supuestos suicidios y presuntos “crímenes de honor” con alarmante regularidad.

41. A medida que se aproximan las elecciones y las decisiones sobre los territorios en disputa, diversos grupos están maniobrando para influenciar y manipular la composición demográfica en sus respectivas zonas de interés. Preocupa cada vez más que se pueda estar tratando de ejercer una influencia indebida en la composición demográfica de las provincias de Diyala, Tamim y Ninawa, en particular. La Oficina de Derechos Humanos ha recibido numerosas denuncias de familias obligadas a vender sus bienes a bajo precio o cuyas tierras agrícolas y activos económicos han sido confiscados. Además, han aumentado las amenazas contra los líderes de los grupos minoritarios del país, lo que hace temer aún más por los derechos y seguridad de las minorías. A raíz de los asesinatos de al menos una docena de cristianos, unas 2.200 familias cristianas abandonaron Mosul entre el 7 y el 10 de octubre. Después de los asesinatos, se difundieron mensajes amenazadores por los barrios cristianos desde vehículos con altavoces y se lanzaron bombas contra viviendas de familias cristianas en Mosul. Dado que en julio un destacado líder de los shabak, el *mullah* Abbas Khadhim fue asesinado en Basikha, en la provincia de Ninawa, sin que hasta la fecha se haya llevado ante la justicia a ningún sospechoso, es preocupante el alto grado de impunidad de los autores de ese tipo de delitos. También se han recibido denuncias de grupos minoritarios a los que se obliga a autodefinirse bien como árabes o bien como kurdos y se les prohíbe usar su propio idioma, en contravención de la Constitución del Iraq, que protege los derechos de las minorías.

42. Los asesinatos selectivos de periodistas, activistas políticos, funcionarios públicos y peregrinos forman un cuadro muy preocupante de la situación de la seguridad. La situación de los periodistas y sus repercusiones en la libertad e independencia de los medios de comunicación se pusieron de manifiesto al hacerse pública recientemente una lista de periodistas amenazados por mostrarse críticos con la política del Gobierno Regional del Kurdistan. El 21 de julio, el periodista Hana Soran fue asesinado, según parece por informaciones suyas que vinculaban a la policía local con la delincuencia organizada en Kirkuk. El 13 de septiembre, tres periodistas y un profesional de los medios de comunicación fueron secuestrados y asesinados por insurgentes en Mosul.

43. Las fuerzas estadounidenses continuaron poniendo en libertad a más detenidos a fin de reducir el número total de reclusos en sus centros de detención. La UNAMI celebra su puesta en libertad, pero reitera que las normas internacionales de derechos humanos son aplicables a las personas que permanecen detenidas, la mayoría de ellas sin que se hayan presentado cargos en su contra ni respetado las debidas garantías procesales. Al 3 de octubre, el número de reclusos en centros de detención estadounidenses en el Iraq había descendido de 24.514 (al finalizar 2007) a 17.965. El número estimado de reclusos en centros de detención iraquíes era de 27.366. A estos centros llegan constantemente personas que, tras ser puestas en libertad por las fuerzas estadounidenses, son detenidas de nuevo por las autoridades iraquíes, en algunos casos sin pruebas suficientes.

44. La situación de los detenidos en todo el país, incluida la región del Kurdistan, sigue suscitando preocupación. La Oficina de Derechos Humanos continuó visitando centros de detención y prisiones a fin de vigilar la situación de los detenidos bajo custodia de los Ministerios del Interior, de Justicia, de Defensa y de Trabajo y Asuntos Sociales. En muchos casos, los detenidos llevaban meses o incluso años privados de libertad, estaban en condiciones físicas precarias, no tenían acceso a asistencia letrada, no se les había acusado oficialmente de delito alguno o no habían comparecido ante el juez. Las denuncias de torturas y malos tratos a reclusos contra las fuerzas del orden iraquíes son motivo de especial inquietud. Las personas en detención preventiva, en particular, sufren violencias durante la fase de instrucción. En general, la lentitud de los procedimientos burocráticos, la falta de recursos y la ausencia de medidas eficaces de rendición de cuentas retrasan la tramitación de las causas de los detenidos y ocasionan el incumplimiento de las debidas garantías procesales. En septiembre, como parte de la ampliación de su campo de actividad, la Oficina de Derechos Humanos efectuó la primera visita de las Naciones Unidas a la prisión central de Fallujah y de sus observaciones se desprende que más de 400 reclusos estaban encarcelados en detención preventiva en condiciones precarias, muchos de ellos desde hacía más de un año.

45. La UNAMI continuó siguiendo de cerca la situación de los miembros de la Organización Muyahidín Popular del Irán que viven en el campamento de Ashraf, en la provincia de Diyala. Siguen estando bajo la protección del ejército de los Estados Unidos en virtud de un acuerdo firmado en 2004, pero el Gobierno del Iraq ha expresado su intención de asumir próximamente el control absoluto del campamento. En una carta de fecha 15 de octubre de 2008 dirigida al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos instó al Gobierno del Iraq a que protegiera a los residentes de Ashraf de la deportación, la expulsión y la repatriación forzosas, que son contrarias al principio de la no devolución, y se abstuviera de emprender cualquier acción que hiciera peligrar su vida o su seguridad. Es también importante que los responsables de proteger el campamento atiendan las necesidades humanitarias de sus residentes, incluido el acceso a alimentos y atención médica.

G. Cuestiones operacionales, logísticas y de seguridad

46. Durante el período examinado, la UNAMI siguió preparándose para ampliar su presencia en el Iraq, tanto en emplazamientos establecidos como Bagdad, Basora y Erbil como en otros nuevos, incluidos Kirkuk, Najaf, Ramadi y Mosul. En Bagdad, es esencial iniciar lo antes posible la construcción de un nuevo centro integrado de las Naciones Unidas. El 3 de noviembre, el Consejo de Ministros del Iraq decidió aportar 25 millones de dólares en 2009 para el proyecto, que está siendo examinado por los órganos legislativos de la Asamblea General. El plan de construcción en Erbil también está muy avanzado y la UNAMI ha desplegado aeronaves destinadas exclusivamente a facilitar el movimiento de personal entre las oficinas de las Naciones Unidas.

47. Durante el período de Id al Fitr (28 de septiembre a 3 de octubre), se produjeron en Bagdad cinco importantes atentados con coche bomba y terroristas suicidas con chalecos de explosivos contra mezquitas chiitas y mercados. Siguieron produciéndose atentados suicidas con vehículos con artefactos explosivos improvisados en Mosul y Tal Afar y se detectó una tendencia a utilizar mujeres

como terroristas suicidas en la provincia de Diyala. Esas tendencias ponen de manifiesto que los grupos armados de la oposición siguen teniendo capacidad para infligir graves daños personales y materiales en el Iraq. Además, durante el período examinado hubo cuatro ataques con fuego indirecto contra la zona internacional, todos ellos de escasa intensidad y sin daños personales de consideración.

48. Las competencias en materia de seguridad en la provincia de Al-Anbar se traspasaron totalmente a las autoridades iraquíes el 1º de septiembre. A pesar de haberse aplazado dos veces este año, el traspaso se realizó sin incidentes y sin que las hostilidades aumentaran de forma significativa. Las fuerzas de seguridad iraquíes se enfrentan a una tarea difícil, especialmente en Fallujah y Karmah. La situación de seguridad sigue siendo precaria en algunas zonas de la provincia de Ninawa, incluida la ciudad de Mosul, y en algunas zonas de Diyala.

49. El 23 de octubre, la fuerza multinacional en el Iraq cedió el control de la provincia de Babil al Gobierno y el 29 de octubre traspasó a las autoridades iraquíes el control de la provincia de Wasit. Babil y Wasit son la 12ª y la 13ª provincias iraquíes (de un total de 18) cuyo control se traspasa. El Gobierno del Iraq es ahora el responsable de la seguridad de la parte sur, mayoritariamente chiita, del país. La situación en otras zonas del sur apenas ha cambiado. Los ataques con fuego indirecto contra la base aérea de Basora han disminuido en frecuencia e intensidad. En las operaciones militares conjuntas en la provincia de Maysan se aprehendieron grandes cantidades de armas y municiones de contrabando, que probablemente fueran a ser utilizadas en Bagdad o Basora. Las celebraciones de Id al Fitr en Karbala y Najaf transcurrieron sin mayores incidentes violentos. Las elecciones provinciales serán muy reñidas y es posible que se produzcan importantes actos de violencia.

50. Las Naciones Unidas siguen enfrentándose a múltiples amenazas directas y colaterales que, combinadas, plantean grandes riesgos para la seguridad del personal, los bienes y las operaciones de las Naciones Unidas. Sin embargo, gracias al apoyo de la fuerza multinacional, el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan, así como al refuerzo y la ampliación de la capacidad de la Dependencia de Seguridad de la UNAMI, ha sido posible reducir muchos riesgos de seguridad hasta un nivel medio. A fin de apoyar la constante ampliación de las actividades de la Misión, la UNAMI está aumentando y reorganizando sus recursos en apoyo del despliegue de personal de las Naciones Unidas en todo el Iraq. La situación general, en constante evolución, constituye un entorno dinámico y complejo en el que se deben calibrar cuidadosamente los riesgos de la participación y asignar los recursos de la UNAMI en consecuencia. Con ese fin, la Misión continúa reforzando su capacidad mediante la incorporación de más oficiales de protección cualificados y activos técnicos para mantener un dispositivo de seguridad sólido, fiable y flexible.

51. La presencia de la fuerza multinacional en el Iraq cuenta con la autorización del Consejo de Seguridad a petición del Gobierno del Iraq y, como se establece en las resoluciones 1546 (2004), 1637 (2005) y 1723 (2006), el Consejo revisará su mandato a petición del Gobierno. En la actualidad, los Gobiernos del Iraq y de los Estados Unidos están celebrando negociaciones bilaterales con miras a la concertación de un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas. Cabe recordar que, de conformidad con las resoluciones 1546 (2004), 1637 (2005), 1723 (2006), 1770 (2007) y 1830 (2008), la seguridad es esencial para que las Naciones Unidas puedan realizar su cometido en el Iraq. De ahí la importancia de que los nuevos acuerdos que puedan

entrar en vigor después del 31 de diciembre de 2008 tengan en cuenta la seguridad de la presencia de las Naciones Unidas en el Iraq.

IV. Observaciones

52. Las importantes mejoras en la situación de la seguridad son frágiles. Como he señalado en mis informes anteriores, la reconciliación nacional sigue siendo la principal prioridad del Iraq y de las actividades de las Naciones Unidas en el país. En particular, la celebración de elecciones provinciales y nacionales incluyentes, la solución de la controversia sobre las fronteras internas y la adopción de medidas constitucionales y legislativas en los ámbitos político, económico y social ofrecen importantes oportunidades para que todas las comunidades del Iraq dialoguen y logren una reconciliación nacional duradera. La movilización de los abundantes recursos económicos y humanos del Iraq puede dar un nuevo impulso a los esfuerzos de reconciliación nacional. Hago pues un llamamiento a las diversas comunidades del Iraq y a sus líderes políticos para que sigan colaborando mutuamente con espíritu de diálogo y gran compromiso de manera que redunde en el interés nacional en general. De conformidad con su mandato, las Naciones Unidas siguen decididas a apoyar y facilitar los actuales esfuerzos del Iraq con ese fin.

53. La aprobación de la ley relativa a las elecciones provinciales el 24 de septiembre constituyó un hito en el proceso de reconciliación nacional. La ley no sólo modifica considerablemente el sistema electoral al implantar un sistema de listas abiertas, sino que además asegura la representación femenina en los consejos provinciales. Durante la votación inicial celebrada en julio se introdujo en la ley la controversia sobre Kirkuk, lo cual dio lugar a un veto. Tras meses de intensas negociaciones, finalmente se alcanzó un acuerdo político con el apoyo de la UNAMI. Hay que señalar la decisión ulterior del Consejo de Representantes de incluir disposiciones para que las minorías estén representadas en los consejos provinciales de Bagdad, Basora y Ninawa, aunque las cuotas finales eran inferiores a los niveles recomendados por las Naciones Unidas.

54. El Iraq ha dado muestra de su compromiso e intención de celebrar elecciones a los consejos provinciales, las primeras desde 2005, y ha hecho importantes progresos en ese sentido. La Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel demostró tener la capacidad de movilizar la actualización del registro de votantes a escala nacional en un período de seis semanas sin grandes problemas logísticos o de seguridad. Hay que felicitar a la Comisión por haber logrado realizar la actualización.

55. Las elecciones provinciales de principios de 2009 constituyen el acontecimiento político más importante de los próximos meses en el Iraq, ya que pueden promover el diálogo político, establecer consejos provinciales representativos y dar a los líderes comunitarios los medios para atender las necesidades de los ciudadanos locales en colaboración con el Gobierno del Iraq. Al mismo tiempo, cabe la posibilidad de que se produzcan brotes de violencia e inestabilidad relacionados con las elecciones, como ocurrió recientemente en Mosul. Por tanto, es esencial que las elecciones se organicen en un entorno seguro y de manera transparente. Las Naciones Unidas siguen prestando asistencia a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel y otras instituciones iraquíes con este fin.

56. La UNAMI siguió prestando atención a la controversia sobre las fronteras internas por ser un importante punto que trasciende a un conjunto más amplio de cuestiones relacionadas con las elecciones, la Constitución, los derechos humanos, la reconstrucción y el desarrollo. A fin de apoyar el diálogo político sobre este asunto entre todas las partes, las investigaciones de la UNAMI se han centrado en trazar un panorama multidimensional de los entornos socioeconómico, político y de seguridad con la idea de generar una base de datos concretos para las decisiones futuras. Estas cuestiones seguirán ocupando un lugar prominente en las semanas y los meses venideros, en que se irá aproximando la celebración, a principios de 2009, de las elecciones provinciales en el Iraq. Las tensiones en Mosul y Khanakin ponen de manifiesto lo controvertido de las cuestiones, al tiempo que demuestran la importancia del diálogo como medio para evitar la escalada. Celebro las medidas adoptadas por todas las partes para solventar la situación de forma pacífica.

57. Las operaciones de seguridad del Gobierno del Iraq han contribuido considerablemente a afianzar la autoridad del Estado. Aliento enérgicamente a las autoridades iraquíes a que complementen estos avances con medidas igual de firmes para reforzar el sistema de protección de los derechos humanos a fin de garantizar los derechos de los ciudadanos iraquíes. A este respecto, celebro la ratificación por el Iraq el 17 de agosto de 1984 de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes y la aprobación por la Asamblea Nacional del Kurdistan el 22 de septiembre de una ley de medios de comunicación más permisiva. En cambio, el proyecto de ley de establecimiento de una comisión de derechos humanos independiente todavía no ha sido aprobado por el Consejo de Representantes, por lo que aliento al Gobierno del Iraq a que persevere en sus esfuerzos en ese sentido.

58. A raíz de la conferencia anual de examen del Pacto Internacional con el Iraq celebrada en Estocolmo, se ha producido un importante movimiento de restablecimiento de las relaciones entre los países vecinos y de la región y el Gobierno del Iraq. El aumento de la representación de los Estados árabes y las instituciones regionales mediante el restablecimiento de sus misiones diplomáticas en Bagdad y visitas de alto nivel es una medida crucial para promover una mayor cooperación y coordinación a nivel regional. Celebro esos progresos y aliento a todos los Estados Miembros a que redoblen sus esfuerzos en ese sentido. El Ministerio de Relaciones Exteriores del Iraq continúa dando muestra de iniciativa y compromiso a fin de ampliar su capacidad institucional para apoyar estos procesos, en particular el mecanismo especial de apoyo y los grupos de trabajo sobre seguridad fronteriza, refugiados y energía. La UNAMI continuará apoyando las relaciones del Iraq con los países vecinos y de la región, a fin de promover un programa de cooperación y apoyo mutuos.

59. El Gobierno del Iraq está en condiciones de financiar cada vez en mayor medida su propio programa de reconstrucción gracias a una mayor estabilidad y al aumento de los ingresos procedentes del petróleo en 2008. Las Naciones Unidas, la comunidad internacional y el Gobierno del Iraq están también mejor coordinados después de que el Gobierno aprobara la estrategia de las Naciones Unidas de ayuda al Iraq y las reformas del Pacto Internacional con el Iraq que están en marcha. Éstas harán que la asistencia de las Naciones Unidas se centre en los obstáculos legislativos y estructurales que impiden la ejecución del presupuesto y una sana economía de mercado. Insto a la comunidad internacional a que, en los próximos meses, se coordine estrechamente con las Naciones Unidas en lo que respecta a las

prioridades de inversión para aprovechar al máximo los recursos a fin de lograr la autosuficiencia del Iraq.

60. Aunque el contexto socioeconómico en el Iraq está mejorando en términos generales, el desempleo y la falta de servicios básicos siguen siendo motivo de preocupación y persisten las necesidades humanitarias en ámbitos concretos. La reforma del sector privado es una de las nuevas iniciativas de mayor importancia emprendidas por las Naciones Unidas. La economía y el sector privado del Iraq están sumamente vinculados a su proceso de reconciliación nacional. En consecuencia, los equipos de acción sectorial de las Naciones Unidas apoyarán iniciativas de creación de empleo que estén integradas en las estrategias de reconciliación, desmovilización y reintegración. La creciente tasa de retorno de los desplazados internos obedece a una nueva fe en la estabilidad del Iraq, pero también exige que el Gobierno adopte medidas para asegurar la reintegración y los derechos de propiedad de los retornados. Las Naciones Unidas proporcionarán asistencia humanitaria específica en estas cuestiones. Además, los estudios realizados recientemente por las Naciones Unidas han detectado focos de enorme pobreza y subdesarrollo. Habida cuenta de estos factores, tal vez el Iraq desee aumentar de forma proporcional los fondos del presupuesto nacional de 2009 para socorro humanitario. De todos modos, seguirá siendo necesaria la asistencia de los donantes, incluida la destinada a los refugiados iraquíes en la región, por lo que insto a que sigan prestando apoyo a este respecto.

61. El 19 de agosto se cumplió el quinto aniversario del brutal atentado terrorista perpetrado contra la oficina de las Naciones Unidas en Bagdad en 2003, en el que perdieron la vida 22 funcionarios y resultaron heridas más de 150 personas. Asistí a un acto conmemorativo con funcionarios supervivientes en Ginebra, al que también acudieron representantes de toda la comunidad internacional. Quisiera dar las gracias especialmente a Rula al-Farra, que, en representación de las familias de las víctimas, dirigió unas palabras a los asistentes e instó a las Naciones Unidas a que no abandonaran su labor en el Iraq. Es más, instó a la Organización a que siguiera adelante con la labor que habían iniciado las víctimas y ayudara al Iraq a superar los grandes desafíos que tiene ante sí.

62. El aniversario del 19 de agosto fue también un recordatorio de que las Naciones Unidas siguen trabajando en un entorno de seguridad complejo, pese a las recientes mejoras en la situación de la seguridad. Si bien la UNAMI continúa aumentando su capacidad operacional en el Iraq, dadas las difíciles condiciones sobre el terreno, la Misión sigue dependiendo del apoyo de los Estados Miembros en materia de seguridad, logística, operaciones y financiación. En estas circunstancias, quisiera hacer un llamamiento para que los arreglos jurídicos para la seguridad de la UNAMI y de la presencia de las Naciones Unidas en general en el Iraq se mantengan o modifiquen, según proceda, a la luz de los resultados de las negociaciones en torno a un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas entre el Iraq y los Estados Unidos. Agradezco a esos Estados Miembros su apoyo operacional y en materia de seguridad. Quisiera también dar las gracias a los Estados Miembros que han aportado asesores militares, entre ellos Australia, Dinamarca, los Estados Unidos, Nepal, Nueva Zelandia y el Reino Unido. Estoy también agradecido al Gobierno del Japón por haber proporcionado a la UNAMI apoyo aéreo especializado, dado que está previsto que ese servicio cese a final de año. Por último, quisiera dar las gracias al Gobierno del Iraq por su decisión de aportar 25 millones de dólares para la construcción del nuevo complejo integrado de las

Naciones Unidas en el Iraq. Esta contribución y la futura construcción del complejo serán esenciales para que las Naciones Unidas puedan mantener su presencia en el Iraq y ampliar sus actividades en consulta con el Gobierno del Iraq.

63. Quisiera destacar que bajo el liderazgo de mi Representante Especial, las Naciones Unidas han comenzado activamente a ampliar su presencia y sus actividades en Kirkuk, Mosul, Najaf y Ramadi. Me complace que la UNAMI, con el pleno apoyo de la Sede, siga ampliando sus actividades de conformidad con su mandato, descrito en la resolución 1830 (2008) del Consejo de Seguridad. La Misión ha dado muestra de gran iniciativa y dedicación en sus esfuerzos por apoyar al pueblo y el Gobierno del Iraq. Quisiera aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a mi Representante Especial para el Iraq, Staffan de Mistura, por su abnegado liderazgo y firme compromiso en la ejecución del mandato de las Naciones Unidas en el Iraq. También quisiera dar las gracias al personal nacional e internacional de la UNAMI, así como al personal de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, por su incansable dedicación en condiciones muy difíciles.
